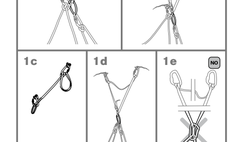
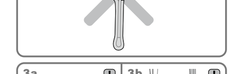
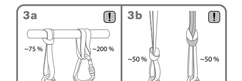
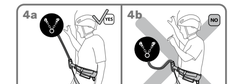
SLINGS TAPES

Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.









DE

BÄNDER NACH EN 565:2017, SCHLINGEN NACH EN 566:2017

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist frei einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden werden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Die Benutzung sollte grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

ACHTUNG! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lösmasser, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug, Eberfalls können scharfe Kanten, Nässe und insbesondere Vereisung die Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen!

1 a – e Anwendungsempfehlungen zur EDELRID Adjustable Belay Station Sling.
2 Radiale Belastungen auf Nähte sind unbedingt zu vermeiden.
3 a – b Anwendungsbeispiele Festigkeitsreduzierung, in Abhängigkeit von den produktspezifisch maximalen Festigkeitsangaben.
4 a/b Schlingen haben keine dynamischen Reserven und sollten deshalb nur statisch belastet werden. Jegliche potenziellen Sturzbelastungen sind zu vermeiden.
5 a – c Reibungsbelastung von textilen Bestandteilen auf Schlingen ist unbedingt zu vermeiden.
6 a/b Empfehlungen zur Verwendung eines Antitwists für verschiedene Expressschlingen.
7 a/b Bei der Verwendung eines Antitwists muss sichergestellt werden, dass der Karabiner durch die Schlinge gefädelt wurde.

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -Häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der Maximalen Lebensdauer ist das Produkt endgültig auszusondern. Aus Chemiefasern hergestellte Produkte unterliegen (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der Maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen.

Maximale Lebensdauer
Bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: 14 Jahre.

Maximale Nutzungsdauer (gewerblich/nicht gewerbliche Nutzung)
Bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre.

Häufiger oder extremer Gebrauch
Bei häufiger Nutzung und sehr hoher Arbeitsleistung, z.B. mit verschmutzten Seilen, kann sich die Gebrauchsdauer deutlich reduzieren.

Grundsätzlich ist das Produkt sofort auszusondern
- bei Beschädigungen der Bandkanten oder wenn Fasern aus dem Bandmaterial gezogen sind
- bei Beschädigungen/Abriebserscheinungen der Nähte zu beobachten sind
- bei Schmelzverbrennungen, Verfärbungen oder starker Pelzigkeit des Bandmaterials
- bei Kontakt mit Chemikalien oder eine harte Sturzbelastung (Sturzfaktor 2) stattgefunden hat.
- bei Bändern oder Schlingen mit integriertem Verschleißindikator ist das Produkt unverzüglich auszutauschen, wenn ein Abrieb bis zum Indikator erreicht ist (mareingebenden, andersfarbiges Gewebe sichtbar), sonst besteht Lebensgefahr.

Instandsetzungen dürfen nur in Übereinstimmung mit dem vom Hersteller angegebenen Verfahren durchgeführt werden.

Überprüfung

Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich von fachkundiger Person überprüfungs Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet oder ausgesondert werden.

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien. Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.

Transport
Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischen Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Handelsübliche, auf Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -35 °C bis +55 °C.

BAND: KENNZEICHNUNGEN AUF DER VERPACKUNG

Hersteller: EDELRID,
Produktbezeichnung: Bänder nach EN 565:2017 mit Angabe der Bandbreite
☷ die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten,
📖 YYYY MM: Herstellajhr und Monat
CE 1019: die Produktnummer der PSA-Verordnung Stelle
Statische Höchstzugkraft
Metergewicht
Gef. Produktlänge mit Anzahl der Abschnitte
Chargennummer.

Bedeutung der farbigen Einzelfäden auf der Bandrückseite: je 5 kN Höchstzugkraft des Bandes ist ein farbiger Faden vorhanden

BANDSCHLINGE: KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT

Hersteller: EDELRID
Produktbezeichnung: Bandschlinge nach EN 566:2017
CE 0123: die Produktion der PSA Überwachende Stelle
CE 1019: die Produktion der PSA Überwachende Stelle
Statische Höchstzugkraft
Chargennummer
📖 YYYY MM: Herstellajhr und Monat
☷ die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten
Technisches Datenblatt: Chargennummer

Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.de/

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

SLINGS TO EN 565:2017, SLINGS TO EN 566:2017

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. This document must be passed on by the reseller to the user in the language spoken in the country of destination and must be saved for the entire service life of the equipment together with it. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth; and they certainly cannot free users from shouldering their personal risk. Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injury, and even death. If this product is combined with other components, these may adversely affect safety. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

To achieve save connections of slings, only employ suitable knots, such as the webbing sling knots. The knots should be done such that the legally prescribed strength is at least 10 cm. Generally note that even suitable knots may reduce the loading strength of the webbing and slings by up to 50 %. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use.

ATTENTION! The products must not be subjected to damaging influences. This specifically includes contact with caustic or aggressive substances (e. g.: acids, lye, soldering fluid, oils, cleaning agents) as well as extreme temperatures and flying sparks. Sharp edges, moisture and in particular icing may substantially impair the loading strength of textile products!

1 a – e Application notes for EDELRID Adjustable Belay Station Sling.
2 Radial loads of seams must be avoided in any case.
3 a – b Application specific reduction of loading strength in relation to product-specific maximum loading strength.
4 a/b Webbing slings do not have any dynamic reserves and should therefore be loaded statically only. Any potential fall loading must be avoided.
5 a – c Be sure to avoid abrasion loading between textile components and webbing slings.
6 a/b Recommendations for use of antitwists on diverse express slings.
7 a/b When using an antitwist, be sure to feed the karabiner through the sling.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences. When approaching the durability limits or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use. Products made of synthetic fibres (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subjected to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions they are exposed to. When approaching the durability limits or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use.

Maximum service life
With optimum storage conditions (see Storage) and without use: 14 years

Maximum useful life (commercial/non-commercial use)
Providing proper use and no detectable signs of wear showing as well as under optimum storage conditions: 10 years.

Frequent or extreme use
Frequent use and high work load, e.g. with contaminated ropes, may substantially reduce the useful life.

Remove the product from service immediately if any of the following applies
- if webbing edges are damaged or individual fibres have been pulled from the webbing
- if visible signs of damage or abrasion show on seams
- if melting burns, decoloration or strong furryness of the webbing have occurred
- if the material has come in contact with chemicals or has been subjected to a hard fall load (fall factor >1)
- if webbing or slings have an integrated wear indicator, the product must be replaced immediately if wear has exposed the indicator (internal fabric of different colour has become visible), continued use may cause fatal accidents.

Repairs may only be performed as outlined in the instructions of the manufacturer.

Inspection
In case of commercial use, the product must be inspected regularly or at least once a year by the manufacturer, a qualified person or approved inspection body/agency; thereafter it may have to be serviced or removed from use.

STORAGE, TRANSPORT AND CARE

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals. Prevent mechanic strain by crushing, pressure or tension.

Transport
The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.

Cleaning
Clean contaminated products in hand warm water (if needed, add pH-balanced soap). Cleaning: Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used if necessary.

Climate during use
The temperature range for continuous use of the product (in dry conditions) is approx. -35 °C to +55 °C.

SLING: MARKING OF THE PACKAGING

Manufacturer: EDELRID,
Product designation: slings to EN 565:2017 with information on the width
☷ Read and observe warnings and instructions,
📖 YYYY MM: Year and month of manufacture
CE 1019: Identification of the notified body monitoring the production of the PPE
Max. static tensile strength
Weight per metre
Total product length and number of sections, if applicable
Lot number

Meaning of the coloured individual strands on the rear: one colour strand per every 5 kN maximum tensile strength of the webbing

WEBBING SLING: PRODUCT LABELLING

Manufacturer: EDELRID
Product designation: webbing sling to EN 566:2017
CE 0123: Identification of the notified body monitoring the production of the PPE
CE 1019: Identification of the notified body monitoring the production of the PPE
Max. static tensile strength
Lot number
📖 YYYY MM: Year and month of manufacture
☷ The warning message and instructions must be read and observed
Technical datasheet: Lot number

Declaration of Conformity:
EDELRID GmbH & Co. KG herewith declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.de/

Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the lot number of the product concerned.
Technical changes reserved.

FR

SANGLES SELON EN 565:2017, ANNEAUX SELON EN 566:2017

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Elles ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. Attention : Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE – d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

Afin de réaliser des liaisons sûres au niveau des sangles, n'utiliser que des nœuds appropriés comme le nœud de sangle. Les nœuds doivent être réalisés de façon à ce que la longueur des extrémités en saillie soit d'au moins 10 cm. En règle générale, il est important de tenir compte du fait que même des nœuds appropriés peuvent réduire la résistance des sangles et des anneaux de 50 % maximum. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.

Attention! Les produits ne doivent pas être exposés à des influences menaçantes. Excluez le contact avec des substances caustiques et agressives (p. ex.: acides, lessives, eau de brasage, huiles, nettoyants) et l'exposition aux températures extrêmes et aux flammèches.

De la même manière, les arêtes vives, la moiteur et en particulier la gélification peuvent menacer la solidité de produits textiles!

1 a – e Conseils d'utilisation pour le produit Adjustable Belay Station Sling (EDELRID).
2 Éviter impérativement toute charge radiale sur les coutures.
3 a – b Réduction de la résistance liée au type d'utilisation, en fonction des données de résistance maximales spécifiques au produit.
4 a/b Les anneaux n'ont pas de réserve dynamique et donc donc uniquement être exposés à une charge statique. Éviter toute charge potentielle due à une chute.
5 a – c Éviter impérativement toute sollicitation par frottement de composants textiles/sangles sur les anneaux.
6 a/b Recommandations pour l'utilisation d'un antitwist pour différentes dégaines.
7 a/b En cas d'utilisation d'un antitwist, veiller à faire passer le mousqueton par l'anneau.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema®; aramide, Vectran®) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale :
en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 14 ans.

Durée d'utilisation maximale (utilisation commerciale/non commerciale)
En cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : 10 ans.

Utilisation fréquente ou extrême
En cas d'utilisation fréquente et de charge de travail très élevée, par ex. avec des cordes encrassées, la durée d'utilisation peut diminuer considérablement.

En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation :
- en cas de détérioration des bords de la sangle ou si des fibres de la matière de la sangle sont tirées
- en cas de détérioration/traces d'usure au niveau des coutures
- en cas de brûlures des fibres, de changements de couleur ou de peluchage important de la matière de la sangle.
- en cas de contact avec des produits chimiques ou de forte charge due à une chute (facteur de chute >1).
- en ce qui concerne les sangles ou les dégaines avec indicateur d'usure intégré, le produit doit être immédiatement remplacé en cas de frottement allant jusqu'à l'indicateur (dans ce cas, le tissu d'une autre couleur situé à l'intérieur est visible). Danger de mort !

Les réparations doivent uniquement être effectuées selon la marche à suivre indiquée par le fabricant.

Contrôle
En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé selon le besoin, cependant au moins une fois par an et, si nécessaire, être entretenu ou retiré de la circulation par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé.

RANGEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN

Stockage
Stocker le produit au froid, au sec et protégé contre la lumière du jour, hors des boîtes de transport. Évitez tout contact avec des substances chimiques (attention : acide d'accumulateurs!). Stockez les produits en l'absence de sollicitations mécaniques comme écrasement, pression ou traction.

Transport
Le produit doit être protégé contre un rayonnement solaire direct, les substances chimiques, l'encrassement et les sollicitations mécaniques. A cet effet, il doit être rangé dans un sachet de protection ou dans des boîtes de rangement/transport spéciales

Nettoyage
Nettoyer les produits souillés à l'eau tiède (si nécessaire avec du savon neutre). Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) habituellement disponibles dans le commerce peuvent être utilisés si nécessaire.

Température d'utilisation
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -35°C à +55°C.

SANGLE : MARQUAGES SUR L'EMBALLAGE

Fabricant : EDELRID,
Désignation du produit : sangles conformes à la norme EN 565:2017, avec indication de la largeur de la sangle
☷ Les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés,
📖 YYYY MM : Année et mois de fabrication
CE 1019 : l'organisme de contrôle de la production de l'EP
Force de traction statique maximale
Poids au mètre
Éventuellement la longueur du produit avec le nombre de sections
Numéro de lot.

Signification des différents fils de couleur au dos de la sangle : un fil de couleur pour 5 kN de force de traction maximale de la sangle

ANNEAU DE SANGLE : ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT

Fabricant : EDELRID
Désignation du produit : anneau de sangle selon la norme EN 566:2017
CE 0123 : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI
CE 1019 : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI
Force de traction maximale statique
Numéro de lot
📖 YYYY MM : Année et mois de fabrication
☷ Les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés
Fiche de données techniques : Numéro de lot

Déclaration de conformité :
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet au lien suivant : http://www.edelrid.de/.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

BANDEN VOLGENS EN 565:2017, SCHLINGES VOLGENS EN 566:2017

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voorafgaand aan het gebruik van dit product, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen. Deze documentatie moet door de wederverkoper aan de gebruiker te beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moet gedurende de volledige gebruiksduur worden bewaard bij de uitrusting. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter nooit ervaringen, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het persoonlijk risico verdwijnt niet. Voorzichtig: Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan de dood tot gevolg hebben!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte kennen vaak niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en nalatigheden kunnen ernstige ongevallen, persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij het combineren van dit product met andere componenten bestaat er gevaar voor wederzijdse schadelijke effecten op de gebruiksveiligheid. Het gebruik mag altijd alleen plaatsvinden in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten. Als originele onderdelen van het product worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsfuncties daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier die niet schriftelijk wordt aanbevolen door de fabrikant, worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbrengen van extra onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen. De bruikbare staat en goede werking van dit product moeten worden gewaarborgd. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als ten aanzien van zijn gebruiksveiligheid ook maar de geringste twijfel bestaat.

OPGELET! De producten mogen niet aan schadelijke invloeden worden blootgesteld. Daarmee vallen het contact met etsende en agressieve stoffen (b.v.: zuren, logen, soldeerwater, oliën, reinigingsmiddelen) evenals extreme temperaturen en weggespringende vonken.

Ook kunnen scherpe randen, vochtigheid en in het bijzonder ijsvorming de vastheid van textielen producten sterk negatief beïnvloeden!

1 a – e Toepassingsadviezen voor de EDELRID Adjustable Belay Station Sling.
2 Radiale belastingen op naden moeten bestoken worden voorkomen.
3 a – b Toepassingsgerelateerde vermindering van de sterkte, afhankelijk van de productspecifiek maximale sterktespecificaties.
4 a/b Schlingen hebben geen dynamische reserves en mogen daarom alleen statisch worden belast. Alle potentiële valbelastingen moeten worden vermeden.
5 a – c Wrijvingsbelasting van textiele bestanddelen op schlingen moet absoluut worden vermeden.
6 a/b Aanbevelingen voor het gebruik van een antitwist voor verschillende expressschlingen.
7 a/b Bij het gebruik van een antitwist moet ervoor worden gezorgd dat de karabiner door de schlinge is gehaald.

LEVENSDUUR EN VERVANGING

De levensduur van het product is in wezen afhankelijk van de wijze en frequentie van gebruik en van externe invloeden. Na afloop van de gebruiksduur of uiterlijk na afloop van de maximale levensduur moet het product uit gebruik worden genomen. Producten die gemaakt zijn van synthetische vezels (polyamide, polyester, Dyneema®, aramide, Vectran®) lenen ook zonder gebruik een zekere veroudering, die in het bijzonder afhankelijk is van de sterkte van ultraviolette straling en van klimatologische invloeden. Na afloop van de gebruiksduur of uiterlijk na afloop van de maximale levensduur moet het product uit gebruik worden genomen.

Maximale levensduur
Onder optimale opslagomstandigheden (zie de paragraaf Opslag) en zonder gebruik: 14 jaar.

Maximale gebruiksduur (commercieel/niet-commercieel gebruik)
Bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden: 10 jaar.

Frequent of extreem gebruik
Bij veelvuldig gebruik en zeer hoge werkprestaties, bijv. met verontreinigde klimtouwen, kan de gebruiksduur aanzienlijk worden verkort.

In principe moet het product onmiddellijk worden afgekeurd
- bij beschadiging van de bandranden of als vezels uit het bandmateriaal zijn getrokken
- indien beschadigingen/slijtageverschijnselen van de naden zichtbaar zijn
- bij smoorplekken, verkleuringen of sterke pluisvorming van het bandmateriaal
- indien contact met chemicaliën of een harde valbelasting (vallactor >1) heeft plaatsgevonden.
- bij banden of schlinges met geïntegreerde slijtage-indicator moet het product onmiddellijk worden vervangen als er slijtage tot aan de indicator zichtbaar is (inwendig, anders gekleurd weefsel zichtbaar), anders bestaat er levensgevaar.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd volgens de door de fabrikant aangegeven procedure.

Controle
Bij commercieel gebruik moet het product naar behoefte, minimaal eenmaal per jaar door de fabrikant, een deskundige of een geaccrediteerde keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien nodig, worden onderhouden of uitgesorteerd.

BEWAREN, TRANSPORTEREN EN ONDERHOUDEN

Bewaren
Koel, droog en tegen daglicht beschermd, buiten transportbakken. Geen contact met chemicaliën (opgelet: accuzuur!). Zonder mechanische knel-, druk- of trekbelasting bewaren.

Transporteren
Het product dient tegen directe zonnestralen, chemicaliën, vuil en mechanische beschadiging te worden beschermd. Daarvoor dient een beschermingszak of speciale opslagen transportbakken te worden gebruikt.

Reiniging
Verontreinigde producten in handwarm water (indien nodig met een neutrale zeep) reinigen. In de handel verkrijgbare, op alcohol (bijv. isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt.

Gebruiksklimaat
De continue gebruikstemperatuur van het product (in droge staat) varieert van ca. -35°C tot +55°C.

BAND: MARKERINGEN OP DE VERPAKKING

Fabrikant: EDELRID,
Beschrijving van het product: Banden volgens EN 565:2017 met vermelding van de breedte van de band
☷ de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd
📖 YYYY MM: Jaar en maand van fabricage
CE 1019: instantie die toezicht houdt op de productie van de PBM's
Maximale statische trekkracht
Gewicht per meter
Indien nodig, productlengte met aantal secties
Batchnummer.

Betekenis van de gekleurde afzonderlijke draden op de achterkant van de band: Per 5 kN maximale trekkracht van de band is een gekleurde draad aanwezig

BANDSCHLINGE: MARKERINGEN OP HET PRODUCT

Fabrikant: EDELRID
Beschrijving van het product: Bandschlinge volgens EN 566:2017
CE 0123: instantie die toezicht houdt op de productie van de PBM's
CE 1019: instantie die toezicht houdt op de productie van de PBM's
Maximale statische trekkracht
Batchnummer
📖 YYYY MM: Jaar en maand van fabricage
☷ de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd
Technisch gegevensblad: Batchnummer

Verklaring van overeenstemming:
Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit artikel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming kan onder de volgende
internetlink worden opgeroepen: http://www.edelrid.de/

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om vermelding van het batchnummer.

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

FETTUCCE SEC. NORMA EN 565:2017, ANELLI DI FETTUCCIA SEC.NORMA EN 566:2017

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da cadute dall'alto e dovrà essere assegnato ad una persona individuale. Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti. Il contenuto di tali istruzioni dovrà essere capito interamente prima di usare il prodotto. Questi documenti nella versione redatta nella lingua del paese di destinazione sono da consegnare dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservati insieme all'equipaggiamento durante tutta la vita d'uso. Le informazioni riportate in basso riguardo all'uso sono importanti per l'applicazione professionale e adatta all'uso pratico. Tuttavia non possono mai sostituire l'esperienza, l'autoresponsabilità e le conoscenze dei pericoli inerenti le attività di alpinismo, arrampicata e lavori in quota e in profondità e dunque non annullano il rischio personale da assumere da chi usa questo prodotto. Attenzione: In caso le presenti istruzioni per l'uso non vengano osservate, c'è pericolo mortale!

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA

Le attività di alpinismo e arrampicata ed i lavori in quota e in profondità comportano rischi e pericoli nascosti causati da influssi esterni. Da errori e distrazione possono conseguire gravi infortuni, ferite o persino la morte. Combinando questo prodotto con altri componenti, c'è il pericolo che un componente comprometta la sicurezza funzionale dell'altro componente. Per principio, il prodotto deve essere impiegato unicamente in combinazione con componenti DPI (dispositivi di protezione individuale) con marcatura CE e previsti per la protezione da cadute dall'alto. Se si modificano o si tolgono componenti originali del prodotto, le caratteristiche protettive e di sicurezza del prodotto ne possono essere pregiudicate. In nessun modo che non sia raccomandato per iscritto dal fabbricante, l'attrezzatura o il prodotto va adattare al fissaggio di particolari aggiuntivi. Prima e dopo l'uso il prodotto è da controllare per individuare eventuali danneggiamenti; è da assicurare che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta il funzionamento corretto. Il prodotto è da scartare immediatamente, se esiste il minimo dubbio riguardo alla sicurezza d'uso. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso inidoneo o/o applicazione scorretta del prodotto In ogni caso è l'utilizzatore e/o sono i relativi responsabili che hanno la responsabilità e portano il rischio. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni legali vigenti nel paese di destinazione durante l'impiego applicazione del presente prodotto. I prodotti DPI sono ammessi unicamente per assicurare le persone.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, SPIEGAZIONE DELLE FIGURE

Per formare collegamenti annodati sicuri usando le fettucce fare solo nodi portanti, ad esempio nodi da cinghia cucita ad es. il nodo fettuccia. I nodi devono essere fatti in modo che i capi sporgenti a nodo finito risultano essere lunghi almeno 10 cm. E' da tenere presente che in generale anche i nodi appropriati possono ridurre fino a 50% la resistenza delle fettucce e degli anelli. Se si modificano o si tolgono componenti originali del prodotto, le caratteristiche protettive e di sicurezza del prodotto ne possono essere pregiudicate. In nessun modo che non sia raccomandato per iscritto dal fab

4 a/b Petle nie posiadają żadnych dynamicznych i dlatego powinny być podawane w połączeniu obciążeniem statycznym. Należy unikać wszelkich potencjalnych obciążeń powodowanych odpadnięciem.
5 a - c Bezwzględnie należy unikać obciążeń powstających wskutek tarcia elementów tekstylnych na pętlach.
6 a/b Zalecenia dotyczące stosowania mocowania Antitwist przy różnych kroszach.
7 a/b W przypadku stosowania mocowania Antitwist należy upewnić się, że karabinek został przeciągnięty przez pętlę.

OKRES UŻYTKOWANIA I WYMIANA

Żywotność wyrobu w dużej mierze zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania, a także od wpływów zewnętrznych. Po upływie okresu przydatności względnie najdłużej po upływie maksymalnego okresu użytkowania produkt należy wycofać z użycia. Produkty wykonane z włókien chemicznych (poliamid, poliester, dyneema®, aramid, vectran®), nawet nieużywane, podlegają procesowi starzenia się, którego intensywność szczególnie zależy od nasilenia promieniowania ultrafioletowego oraz wpływu czynników klimatycznych. Po upływie okresu przydatności względnie najdłużej po upływie maksymalnego okresu użytkowania produkt należy wycofać z użycia.

Maksymalny okres przydatności

W optymalnych warunkach przechowywania (patrz punkt Przechowywanie) i bez użytkowania: 14 lat.

Maksymalny okres użytkowania (wykorzystanie komercyjne/nie-komercyjne)

Przy prawidłowym użytkowaniu bez widocznego zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania: 10 lat.

Częste lub ekstremalne użytkowanie

Przy częstym użytkowaniu i bardzo dużym obciążeniu roboczym, np. z zanieczyszczonymi linami, okres użytkowania może ulec wyraźnie skróceniu.

Zasadniczo należy natychmiast zrezygnować z użytkowania produktu – jeżeli kwestowie taśmy są uszkodzone lub jeśli z materiału taśmy powyciągane są nitki
- w przypadku spostrzeżenia uszkodzeń/oznak przetarcia szwów
- w przypadku stopienia materiału taśmy, spowodowanego tarciem, przebarwień lub znaczniej wiklinistości materiału taśmy
- w przypadku kontaktu z chemikaliami lub gdy miało miejsce silne obciążenie w warunkach obciążenia (współczynnik odpadnięcia >1).
- w przypadku taśm lub pętli ze wskaźnikiem zużycia produkt musi być niezwłocznie wymieniony, gdy starcie osiągnie wskaźnik zużycia (widoczna jest wtedy wewnętrzna tkanina i/lub widoczne są nici, przeciwnym wypadku występuje zagrożenie dla życia.

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z procedurą podaną przez producenta.

Przegląd

W przypadku użytkowania komercyjnego produkt musi być kontrolowany w roczie potrzeby, jednakże nie rzadziej niż raz na rok przez producenta, specjalistę lub zatwierdzony organ kontrolny oraz jeśli to konieczne konserwowany lub wycofany z użytku.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I KONSERWACJA

Przechowywanie

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed światłem dziennym. Przechowywać poza pojemnikami na transportowy. Nie dopuścić do kontaktu z chemikaliami (uwaga: kwas akumulatorowy). Przechowywać bez naprężeń mechanicznych: zgniatających, ściskających lub rozciągających.

Transport

Produkt należy chronić przed bezpośredniimi promieniami słońca, chemikaliami, zabrudzeniami i uszkodzeniami mechanicznymi.
W tym celu należy stosować worki ochronne lub specjalne pojemniki transportowe o pojemniki do przechowywania.

Czyszczenie

Zabrudzone produkty czyścić w letniej wodzie, w razie potrzeby użyć neutralnego mydła. W razie potrzeby można stosować ogólnie dostępne środki odkażające na bazie alkoholu (np. izopropanolu).

Klimat użytkowania

Temperatura ciągłego użytkowania produktu (w stanie suchym) obejmuje zakres od ok. -35°C do +55°C.

TAŚMA: OZNACZENIA NA OPAKOWANIU

Producent: EDELRID,
Nazwa produktu: Taśmy zgodne z normą EN 565:2017 z informacją o szerokości taśmy
[i] należy przeczytać i bezwzględnie przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek.
RRRR MM: rok i miesiąc produkcji
CE 1019: Organ nadzorujący produkcję środków ochrony indywidualnej (PPE)

Wytrzymałość statyczna
Ciężar metra bieżącego
Ewentualnie długość produktu z liczbą odcinków
Numer partii.

Znaczenie kolorowych pojedynczych włókien z tyłu taśmy: na każde 5 kN maksymalnej siły rozciągającej taśmy występuje jedno kolorowe włókno

PĘTLA TAŚMOWA: Oznaczenia na produkcie

Producent: EDELRID
Nazwa produktu: Pętla taśmowa zgodna z normą EN 566:2017
CE 0123: Organ nadzorujący produkcję środków ochrony indywidualnej (PPE)
CE 1019: Organ nadzorujący produkcję środków ochrony indywidualnej (PPE):
Wytrzymałość statyczna
Numer partii
RRRR MM: rok i miesiąc produkcji
[i] należy przeczytać i bezwzględnie przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji
Ulotka dzianymi technicznymi: Numer partii

Deklaracja zgodności:

EDELRID GmbH & Co. KG oświadcza, że artykuł ten jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i odpowiednimi przepisami rozporządzenia UE 2016/425. Oryginalna deklaracja zgodności dostępna jest pod następującym adresem internetowym: http://www.edelrid.de/

Wára produkter tillverkas med största noggrannhet. Skulle det ändå finnas anledning till klagomål, ber vi om uppgift om serienumret.

Teknische förändringar förbehålls.

CZ

POPRUHY PODLE EN 565:2017, SMYČKY PODLE EN 566:2017

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Tento výrobek je součástí osobního vybavení k ochraně proti pádům z výšky a měl by být přidělen jedné osobě. Tento návod k použití obsahuje důležité pokyny. Před použitím tohoto výrobku je nezbytné tyto pokyny obsahové pochopit. Tyto podklady musí prodávající poskytnout uživateli v jazyce země určené a musí se po celou dobu používání uchovávat v uživeji. Následující informace k používání jsou důležité pro odborné a přiměřené použití v praxi. Nemohou však nikoliv nahradit znalosti a zkušenosti v oblasti zacházení nebezpečí hrozících při horolezectví, lezení a práci ve výškách a hloubách a vlastní riziko nese uživatel. Pozor: Při nedodržení tohoto návodu k použití hrozí smrtelné nebezpečí!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Horolezectví, lezení a práce ve výškách a hloubkách často skrývají rizika a nebezpečí způsobená vnějšími vlivy. Chyby a nedbalost mohou mít za následek těžké úrazy nebo dokonce smrt. Při kombinaci tohoto výrobku s jinými součástmi hrozí nebezpečí vzájemného ovlivňování bezpečnosti při používání. Tento výrobek by se měl zásadně používat pouze se součástmi osobních ochranných prostředků (OOP) s ochranné přednosti z výšky označených značkou CE. Když se objednání součásti výrobku změní nebo odstraní, může dojít k omezení jeho bezpečnostních vlastností. Vybaveni by se nemělo žádným způsobem, který výrobce písemně nedopovídá, upravovat nebo přizpůsobovat pro upevnění dodávných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zajištěn tak pouze bezpečnosti a správná funkce vyzkoušena. Pokud se musí hned vyřadit, když existuje i nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti. V případě zneužití a/ nebo nesprávného použití se výrobce zříká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku doporučujeme navíc dodržovat odpovídající národní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k speciálně osobní účely.

INFORMACE SPECIFICKÉ PRO VÝROBEK, VYSVĚTLENÍ OBRÁZKŮ

K bezpečnému svázání používejte u popruhů pouze vhodné uzly, např. protismělný uzel. Uzly by měly být vázány tak, aby délka přesnívajících konců byla minimálně 10 cm. Obecně je potřeba dbát na to, že i nosiče uzly mohou snížit pevnost popruhů a smyček až o 50 %. Když se originální součásti výrobku změní nebo odstraní, může dojít k omezení jeho bezpečnostních vlastností. Vybaveni by se neměl žádným způsobem, který výrobce písemně nedopovídá, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídavných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zajištěn tak pouze bezpečnosti a správná funkce vyzkoušena. Pokud se musí hned vyřadit, když existuje i nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti. POZOR! Výrobky nesmí být vystaveny působení škodlivých vlivů. K nim patří kontakt s leptavými nebo agresivními látkami (např.: kyselinky, louhy, pájecí voda, oleje a čistící prostředky), i extrémní teploty a letící jiskry. Również ostré hrany, nikoat a zejména nárazu mohou výrazně ovlivnit pevnost textilních výrobků!

OBS! Produkterna får inte utsättas för skadlig påverkan utifrån. Hit hör kontakt med frätande och i övrigt aggressiv påverkande ämnen, som t ex syror, lösningsmedel, lödsyra, oljor, rengöringsmedel. Produkterna får inte heller utsättas för extrema temperaturförändringar eller gnistbildning. Även skarpa kanter, fukt och isbildning kan bidra till att hållfastheten i de textila produkterna försämras avsevärt.

1 a – e Användningsrekommendation rörande EDELRID Adjustable Belay Station Sling.
2 Radial belastning på sömmar bör undvikas om möjligt.
3 a – b Användningsberoende reducering av hållbarhet, beroende på produktspecifika angivelser rörande maximal hållfasthet.
4 a/b Slingor som inte är dynamiska reagerar och bör därför endast belastas statiskt. Att potentiell fallbelastning bör undvikas.
5 a - c Friktionsbelastning av textila komponenter på slingor bör ovillkorligen undvikas.
6 a/b Rekommendationer för användning av en Antitwist för olika Express-slingor.
7 a/b Vid användning av en Antitwist måste säkerställas att karbinken från trätts genom slingan.

Livslängd och byte

Produktens livslängd beror i huvudsak på användningsområde, användningsfrekvens och yttre påverkan. Efter användningstiden resp. senast efter den maximala livslängden måste produkten kasseras.
Produkter som tillverkas av konstfiber (polyamid, polyester, Dyneema®, aramid, Vectran®) åldras även utan användning, huvudsakligen beroende på den ultravioletta strålningens intensitet samt klimatiska miljöpåverkningar. Efter användningstiden resp senast efter den maximala livslängden måste produkten kasseras.

Maximal livslängd

Vid optimala lagringsvillkor (se punkten Lagring) och utan användning: 14 år.

Maximal användingstid (professionell/icke professionell användning)

Vid ändamålsenlig användning utan synligt slitage och optimala lagringsvillkor: 10 år.

Vyrobek se musí zásadně ihned vyřadit
- při poškození krajů popruhů nebo když jsou z materiálu popruhu vytažena vlákna
- když pozorujete poškození / odéry švů
- při protavení, zbarvení nebo silné chlupatosti materiálu popruhu
- při kontaktu s chemikáliemi nebo když došlo k trvalému zatížení v pádu (pádový faktor >1).
- u popruhů nebo smyček s integrovaným indikátorem opotřebení se výrobek musí nejpozději vyměnit, když je opotřebený až k indikátoru (je viditelná vnitřní tkanina jiné barvy), jinak hrozí nebezpečí ohrožení života.

Opravy se smí provádět jen v souladu s postupem stanoveným výrobcem.

Kontrola

Při profesionálním používání musí být výrobek podle potřeby, nejméně však jednou ročně, zkontrolován výrobcem, odborníkem nebo licencovanou zkušebnou, a v případě potřeby se musí provést jeho údržba nebo vyřazení.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A OŠETŘOVÁNÍ

Skladování

Skladujte v chladu, suchu bez přepravních obalů, chraňte před denním světlem. Žádný kontakt s chemikáliemi (pozor: akumulátorová kyselina!). Skladovat bez mechanického namáhání stlačením nebo zatížením v tahu.

Přeprava

Chraňte produkt před přímým slunečním zářením, chemikáliemi, znečistěními a mechanickým poškozením.
K přepravě by se měl používat ochranný sáček nebo speciální skladovací a přepravní obaly.

Čištění

Znečištěné produkty očistěte ve vlažné vodě (v případě potřeby neutrálním mýdlem). V případě potřeby lze použít běžné dezinfekční prostředky na bázi alkoholu (např. isopropanol).

Klima při používání

Teplota pro trvalé používání výrobku (v suchém stavu) je cca -35 °C až +55 °C.

POPRUH: OZNAČENÍ NA BALENÍ

Výrobce: EDELRID,
Označení výrobku: Popruhy podle EN 565:2017 s uvedením šířky popruhu
[i] přečtěte si a dodržujte výstražné pokyny a instrukce,
YYYY MM: rok výroby a měsíc
CE 1019: instituce provádějící dohled nad výrobou OOP
Statická maximální síla v tahu
Hmotnost na běžný metr
Příp. délka produktu s počtem jednotlivých částí
Číslo šarže
Význam jednotlivých barevných vláken na zadní straně popruhu: Pro každých 5 kN maximální tahové síly je na popruhu jedno barevné vlákno

PLOCHÁ SMYČKA: ZNAČENÍ NA VÝROBKU

Výrobce: EDELRID,
Označení výrobku: Plochá smyčka podle EN 566:2017
CE 0123: místo zajišťující kontrolu výrobky osobního ochranného prostředku
CE 1019: instituce provádějící dohled nad výrobou OOP
Statická maximální síla v tahu
Číslo šarže
YYYY MM: rok výroby a měsíc
Délka a dodržuje uvnitřní a nákody
Technický datový list: Číslo šarže

Prohlášení o shodě:

Tímto společnost EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Originální prohlášení o shodě naleznete na následujícím internetovém odkazu: http://www.edelrid.de/

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Pokud se přesto nejde důvod k oprávněné reklamaci, prosíme o uvedení Čísla šarže.

Technické změny vyhrazeny.

RO

CHINGI CONFORM EN 565:2017, BUCLE CONFORM EN 566:2017

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE

Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie atribuit unei persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante. Înainte de utilizarea acestui produs, conținutul acestora trebuie să fi fost înțeles. Aceste documente trebuie puse la dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, de către persoana juridică care revinde produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipament. Următoarele informații privind utilizarea sunt importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladării și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrevează de riscul individual asumat. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

Alpinismul, cățărarea și lucrul la înălțime și adâncime, datorită influențelor exterioare, prezintă adesea riscuri și pericole care nu pot fi identificate. Greșelile și neatențiile pot avea drept consecință accidente și răniri corporale grave sau chiar și decesul. La combinarea acestui produs cu alte componente, există pericolul de prejudiciere reciprocă, în ceea ce privește siguranța de utilizare. În principiu, trebuie utilizate numai piese componente marcate CE pentru echipamentul individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva căderilor și de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modificate sau îndepărtate, caracteristicile de siguranță ale produsului pot fi limitate prin aceasta. Dacă producătorul nu recomandă în scris, echipamentul nu ar trebui sub nicio formă modificat sau adaptat la componente suplimentare. Înainte și după întrebuințare, produsul trebuie verificat dacă nu prezintă deteriorări și se verifică starea de funcționare, care să asigure funcționarea corectă a acestuia. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există și cel mai mic dubiu cu privire la siguranța de utilizare. În caz de apariție a unor defecțiuni, produsul nu trebuie folosit. Pentru a evita accidentele și pierderile de vieți omenești, este necesar ca produsul să fie verificat și de o persoană competentă sau de o unitate de verificare autorizată, iar dacă este necesar să fie întreținut sau scos din uz.

Depozitare, transport și întreținere

Depozitare

Păstrați-l în locuri răcoroase, uscat și protejat de lumina zilei, în afara recipientelor de transport. Fără contact cu substanțe chimice (Atenție: acid pentru bateii!). Se va depozita fără solicitări de strivire, presiune sau de întindere.

Transport

Produsul se va proteja de radiația solară directă, substanțe chimice, murdărie și deteriorări mecanice.
În acest scop, se va utiliza o pungă de protecție sau un recipient special pentru depozitare și transport.

Curățare

Produsele murdare se curăță cu apă călduță (în caz de necesitate cu un săpun neutru). Dacă este necesar, pot fi utilizate agenți de dezinfectare uzuali, din comerț, pe bază de alcool (de ex. izopropanol).

Clima de utilizare

Temperatura de utilizare permanentă a produsului (în stare uscată) este de la ca. -35 °C până la +55 °C.

CHINGĂ: MARCAJE DE PE AMBALAJ

Producător: EDELRID,
Denumire produs: Chingi conform EN 565:2017 cu specificația lățimii chingii
[i] avertizări și instrucțiuni trebuie citite și respectate,
AAAA LL: Anul de fabricație și lunа
CE 1019: Organismul de monitorizare a producției EIP
Forța statică maximă de tracțiune
Greutate pe metru liniar
În caz de necesitate, lungimea produsului cu numărul de tronsoane
Număr lot.

Semnificația fiecăr culoare unice de pe partea din spate a chingii: Pentru fiecare 5 kN forță maximă de tracțiune a chingii există un fir colorat

BUCLĂ DIN CHINGĂ: MARCAJELE DE PE PRODUS

Producător: EDELRID
Denumire produs: Buclă din chingă conform EN 566:2017
CE 0123: Organismul de monitorizare a producției EIP
CE 1019: Organismul de monitorizare a producției EIP
Forța statică maximă de tracțiune
Număr lot
AAAA LL: Anul de fabricație și luna
[i] avertizări și instrucțiuni trebuie citite și respectate
Fișă tehnică: Number lot

Declarație de conformitate:

Prin prezenta, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acest articol este în concordanță cu cerințele de bază și prescripțiile relevante ale Regulamentului EU 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe Internet: http://www.edelrid.de/

Produsele noastre se fabrică cu cea mai mare atenție. În cazul în care, totuși, ar exista motive întemeiate de reclamație, vă rugăm să ne comunicați numărul lotului.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

NAUHAT EN 565:2017, NAUHALENKIT EN 566:2017

YLEISET KÄYTTÖ KOSKEVAT OHJEET

Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamisto vastaan, ja sen tulisi olla vain yhden henkilön käytössä. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyjän on toimitettava nämä asiakirjat käyttäjälle hänen käyttömaansa kielellä, ja niitä on säilytettävä tuotteen kanssa sen koko käyttöiän ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan koskaan korvaa kokemusta sekä riskeerasta ja vuoristoleijeilyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla kipeilyn ja työskentelyn liittyvät vaarat. Tuotetta käyttää vapaasta käyttäjästä henkilökohtaisesta vastuusta. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET

Vuoristokiipeilyyn, kiipeilyyn ja korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy usein odottamista tekijöistä aiheutuvia havaittavamattomissa olevia riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuus voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia, vammoja tai jopa kuoleman. Kun tuotteen kanssa käytetään muita osia, käyttöturvallisuus on vaarassa heikentyä. Tuotetta tulisi käyttää vain CE-merkityjen henkilönsuojaimien osien kanssa, jotka on tarkoitettu käytettäväksi suojaamaan putoamisella korkeilla paikoilla. Tuotteen alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuutta. Varusteita ei tulisi muuttaa tai säätää mitään tavalla lisäksen kirnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele näin tekemään. Ennen käyttöä ja käytön jälkeen tuote on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteen käyttöominaisuudet ja mahdollisen toiminta tulee varmistaa. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimtäkään epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla väärinkäytön ja/tai epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Vinon ja/tai epäsymmetrisen kuormituksen vaikutuksia vastaavalla henkilöillä. Kiristäjän ja/tai kiristäjän huomioiman tämän tuotteen käytöstä asiankaukuvat maakohtaiset määräykset. Henkilönsuojaimet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS

Jotta noudattelitokset ovat turvallisia, käyttä solmiessasi vain tarkoituksen sopivia solmuja esim. nauhaosilla. Solmut on solmittava siten, että vapaiden päiden pituus on vähintään 10 cm. Yleisesti on huomioitava, että myös solmut solmut saattavat heikentää nauhojen ja slingien kestävyyttä jopa 50 prosentilla. Tuotteen alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuutta. Varusteita ei tulisi muuttaa tai säätää millään tavalla lisäksen kirnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele näin tekemän. Ennen käyttöä ja käytön jälkeen tuote on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteen käyttöominaisuudet ja mahdollisen toimintu taleen